

綜合資產負債表

CONSOLIDATED BALANCE SHEET

二零零四年十二月三十一日
(以港幣百萬元位列示)

at 31 December 2004
(Expressed in millions of Hong Kong dollars)

| | | 附註 note | 2004 | 2003 |
|----------------------|---|------------|----------------|-------------|
| 資產 | Assets | | | |
| 庫存現金及短期資金 | Cash and short-term funds | 12 | 68,198 | 71,903 |
| 一個月以上之定期存放同業 | Placings with banks maturing after one month | 13 | 16,231 | 18,029 |
| 存款證 | Certificates of deposit | 14 | 33,590 | 28,683 |
| 持作買賣用途之證券 | Securities held for dealing purposes | 15 | 1,866 | 1,232 |
| 客戶貸款 | Advances to customers | 16 | 251,873 | 229,466 |
| 直屬控股公司及同母系 附屬公司欠款 | Amounts due from immediate holding company and fellow subsidiary companies | 18 | 4,598 | 13,715 |
| 長期投資 | Long-term investments | 20 | 138,025 | 113,881 |
| 聯營公司投資 | Investments in associated companies | 22 | 2,397 | 549 |
| 有形固定資產 | Tangible fixed assets | 23 | 11,469 | 9,565 |
| 其他資產 | Other assets | 24 | 20,378 | 15,936 |
| | | | 548,625 | 502,959 |
| 負債 | Liabilities | | | |
| 往來、儲蓄及其他存款 | Current, savings and other deposit accounts | 26 | 463,416 | 439,913 |
| 同業存款 | Deposits from banks | 27 | 8,631 | 1,202 |
| 直屬控股公司及同母系 附屬公司存款 | Amounts due to immediate holding company and fellow subsidiary companies | 18 | 3,928 | 2,412 |
| 其他負債 | Other liabilities | 28 | 28,613 | 19,147 |
| | | | 504,588 | 462,674 |
| 資本來源 | Capital Resources | | | |
| 少數股東權益 | Minority interests | | 852 | 644 |
| 股本 | Share capital | 29 | 9,559 | 9,559 |
| 儲備 | Reserves | 30 | 29,993 | 26,641 |
| 擬派股息 | Proposed dividends | 9 | 3,633 | 3,441 |
| 股東資金 | Shareholders' funds | | 43,185 | 39,641 |
| | | | 44,037 | 40,285 |
| | | | 548,625 | 502,959 |
| | | | HK\$ | HK\$ |
| 每股資產淨值 | Net asset value per share | | 23.03 | 21.07 |

艾爾敦 董事長

David Eldon Chairman

鄭海泉 副董事長兼行政總裁

Vincent H C Cheng Vice-Chairman and Chief Executive

張建東 董事

Marvin K T Cheung Director

馬廣榮 秘書

K W Ma Secretary

第一百二十二頁至第二百零二頁
之附註乃屬賬項之一部份。

The notes on pages 122 to 202 form part of these accounts.